



Official Organ of the Hungarian Baptist Union of America

Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség hivatalos lapja

"AZ EVANGÉLIUM ISTENNEK HATALMA" (Róma 1:16)

Szerencsy Józsefné

ANYA ÉS LEÁNYA

Egyiptom, Észak-Afrikának legkeletibb részén fekvő országa, a Földközi-tenger és Vörös-tenger partjain. A mai kor embere, Egyiptom említé-

A királyfi három bánata

Amikor születtem, nem jeleztek nagyot messiás-mutató különös csillagok, csak az anyám tudta, hogy királyfi vagyok.

A többiek láttak egy síró porontyt, de anyám úgy rakta rám a pólyarongyot, mintha babusgatná a szép napkorongot.

Maga adta nékem édessége tejét, hogy ajándékozta anyasága tejét, hogy egyszer a földnek bennem kedve teljék.

Isten tudja honnan, palástot kerített, aranyos palástot vállamra terített, fejem fölé égőszin mosolygást derített.

Ma is úgy foltozza ingemet, ruhámat, ma is úgy szolgál ki, főzi vacsorámat, mint királyi ember királyi urának.

Amerre én jártam, kövek énekeltek, mert az édes anyám izent a köveknek, szíve ment előttem előre követnek.

Amíg ő van, vígan élném a világon, nem hiányzik nekem semmi a világon, három bánat teszi boldogtalanságom.

Az egyik bánatom: mért nem tudja látni egymást a sok ember, a sok-sok királyfi, úgy, ahogy az anyjuk tudja őket látni?

A másik bánatom: hogyha ő majd holtan fekszik a föld alatt virággá foszoltan, senki se tudja majd, hogy királyfi voltam.

Hogyha minden csillag csupa gyémánt volna, minden tavaszi rügy legtisztább gyöngy volna: kamatnak is kevés, nagyon kevés volna.

Hogyha minden folyó lelkemen átfolyna s ezer hála-malom csak zsolált mormolna, az én köszönetem így is kevés volna.

Hogyha a föld minden színmézét átadom, az ő édességét meg nem hálálhatom, ez az én bánatom, harmadik bánatom.

MÉCS LÁSZLÓ

sekor, a műemlékek, kincsek, a Piramisok országára gondol. Egykori gazdagságát nagyban elősegítette, az a megtermékenyítő iszap, amit földünk leghosszabb folyója a Nilus, évente rázúdított az egyébként terméketlen sivatagra.

Itt a hatalmas méretű piramisok hazájában, melynek népe bebalzmozott múmiaival tiltakozott az elmúlás, a halál megmászhatatlan törvénye ellen; itt szenvedett, nyögött Izrael népe, az egyiptomiak zsarnoksága alatt. Elnyomott, meggyötört rabszolgák voltak. "Kegyetlenül dolgoztatták az egyiptomiak Izrael fiait . . . kemény munkával keserítették életüket, sárcsinálással, téglavetéssel és minden mezei munkával . . . kegyetlenül dolgoztatnak vala velük" (II. Móz. 1:13,14. v.).

Amrá — Lévi törzsből való férfiú — és felesége Jokébed — Lévi leánya, aki Egyiptomban született (IV. Móz. 26:59.) — házasságát ebben a nehéz időben harmadízben áldotta meg az Úr gyermekkel. Áron és Miriám mellé érkezett Mózes a legkisebb testvérnek.

Az édesanya, Jokébed ". . . egy szép . . ." (II. Móz. 2:2.) gyermeket kapott az Úrtól, de anyai szívének örömét, fiában való gyönyörűségét, az aggodalom sötét felhői hamar beárnyékolták.

Elhangzott Fáraó kegyetlen parancsa: "Minden fiút, aki születik, vessetek a folyóvízbe . . ." (II. Móz. 1:22).

Jokébed lelkében is megremegett valami, de Istenben vetett hittel azonnal döntött. Sem lelkiismerete, sem anyai-ösztöne nem volt hajlandó teljesíteni Fáraó embertelen parancsát.

"Három hónapig rejtegette gyermekét . . ." (II. Móz. 2:2.) az Írás

szerint. Képzeletünket felülmúlja, az önfeláldozással párosult figyelem és éberség, amit az átvirasztott éjszakák sokaságán keresztül gyakorolt, hogy három hosszú hónapig rejtegetni tudott egy egészséges csecsemőt, a nyilvánosság előtt.

Ó, mennyi ima, könyörgés hangzott el Jokébed ajkáról a három hónap alatt és mégis súlyosbodott a próba, nehezebb lett terhe, mert "eljött az idő, mikor már nem rejtegethette tovább gyermekét" (II. Móz. 2:3). Jokébed ekkor *cselekedett*. Gyékény ládácskát szerzett, ". . . gyantával és szurokkal bekente . . .", gondosan eltömte a réseket, hogy elzárja a víz beszivárgását.

Míg a ládácška készült, újra csak szállt az ima . . . talán hullott a könny is — csak az Úr tudja —, de Jokébed nagy hite és Istenben való szilárd bizalmához, semmi kétség nem férhetett!

Megöleli, anyai keblére szorítja kicsiny gyermekét, gondosan elrendezi fekhelyét a ládácskában . . . beléhelyezi fiacskáját . . . azután elindul kincsével a folyóvíze mellé . . . és leteszi a sás közé. *Leteszi az Isten ajándékát az Isten kezébe!*

Miriám, az idősebb testvér, távolról figyel, szeme őrizi a ládácskát . . . neki nem közömbös a kisebbik testvére sorsa! Figyel.

Anya és leánya — Jokébed és Miriám — szíve együtt dobban; a megpróbáltatás csodálatos eggyé kovcsolja a szíveket, lelkeket.

Jokébed elvonul a sás mellől, ahol elhelyezte a gyermekét betakaró ládácskát s ekkor Miriám veszi át a szerepet. Amit az anya nem végezhet már, ő vállalja a testvéért!

Miriám számára is hosszas az idő, a várakozás alatt kétségek ülik meg



Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
748 Fordham Rd., Palm Bay, Fla. 32905

Editor — Szerkesztő:
Rev. JOHN VADÁSZ HUNTER
P. O. Box 826,
Monterey Park, Cal. 91754
Tel.: (213) 284-5470

A szerkesztő bizottság tagjai:
Dr. Haraszti Sándor, Fülöp Árpád,
Gerő Sándor

Second Class Postage Paid
at Cleveland, Ohio
Subscription fee: \$10.00 per year

Send subscription and change of
address to:

Mrs. MARY STEG
321 Wilbur Ct. Palm Bay, Fla. 32905
Tel.: (305) 723-0864

FONTOS:

Címváltozásukat kérjük jelentsék
Mrs. Mary Steg lapkezelőnek.

Lapzárás ideje 30 nappal a megjelenés előtt
minden hónap elseje és tizenötödike. Sür-
gős hírek a lap megjelenése előtt tíz nappal
beküldhetők.

Printed by Classic Printing Corporation
9527 Madison Ave., Cleveland, Ohio 44102

SZÖVETSEGI VEZETŐK CÍMTÁRA:

Elnök: DR. HARASZTI SÁNDOR, Henry
General Professional Bldg., Suites 3 and 4
(On Henry General Hospital Premises),
Hudson Bridge Rd., at I 75, Stockbridge,
GA 30281 — Tel.: (404) 474-3686.

Alelnök és a Bethesda Otthon Igazgatója:
KISH J. ERNŐ, 748 Fordham Road, Palm
Bay, Fla. 32905 — Tel.: (305) 723-3288

Főtájtár: SCHAFER FERENC, 307 Al-
gonquin Ave., North Bay, Ont., Canada
P1B 4W1 — Tel.: (705) 474-3610

Pénztáros: DRESCHER LAJOS, 2636 East
124th St., Cleveland, Ohio 44120 — Tel.:
(216) 231-0038

Pénzügyi Bizottság elnöke: DR. HENRY
AUSTIN, 2 High St., New Brunswick, N.J.
08901 — Tel.: (201) 545-1392

Misszió és Irodalmi Bizottság elnöke: DR.
BÍRÓ LÁSZLÓ, 750 Fordham Road, Palm
Bay, Fla. 32905 — Telefon (lakás): (305)
723-4627; Iroda: (305) 724-1580

az ő lelkét is, mi lesz, hogy lesz a ma-
gával tehetetlen testvérével?

Fáraó leánya jön, fürdeni a víz-
hez . . . közben észreveszi és szolgáló-
leányával kihoztatja a sás közül a
gyékény-ládácskát. Miriám szíve
megdobban . . . , de nem habozik!
Már ott is van a síró fiúcska mellett
és mikor a kegyetlen Fáraónak leá-
nya könyörül a gyermekben, Miriám
kész ajánlattal fordul a királyleány
felé. Ajánlatából mélységes testvéri
szeretet és bölcsesség sugárzik. "Hoz-
zak egy szoptatós-asszonyt a héberek
közül?"

"Eredj el! — hangzik a királyleány

Szemle

ÉDESANYÁK, NAGYAMAMÁK nap-
ja újra beköszönt az év legszebb hó-
napjában, májusban. Az elmúlt
néhány évtized különösen a II. világ-
háború óta, az édesanyák nagyrésze
kikerült az otthonokból és munkába
állt azért, hogy a család jobb mód-
ban éljen.

A huszadik század utolsó negyedé-
ben a női egyenjogúság címét szintén
sok édesanya került ki az otthonok-
ból. Jónéhányan be akarják bizonyí-
tani egyenlőségüket vagy magasabb
rendűségüket a férfiak felett. Van-
nak, akik úgy érezték magukat, hogy
otthonunk négy falának rabjai,
szabadok akarnak lenni.

Napjainkban a társadalom gazda-
sági rendszere, az infláció szinte
szükségyszerűvé teszi azt, hogy az
édesanya az otthonon kívül dolgozni
menjen. A történelem azt bizonyítja,
hogy soha ennyi édesanya nem dol-
gozott az otthonon kívül másnak
munkabérért.

Hiszek a női egyenjogúságban, hi-
szem, hogy valakinek a képességeit
nem az határozza meg, hogy férfi
vagy nő az illető, milyen fajtájú vagy
nemzetiségű az illető, hanem az
egyénsége. Istentől kapott nyert te-
hetsége-talántuma és környezete.

Az, hogy az édesanya az otthonból
kikerült és munkát vállalt természe-
tesen nagy mértékben hatott és hat a
családi életre. Gazdaságilag feltétlen
kedvezően, de erkölcsileg, lelkileg
nagyon károsan.

Isten Igéje szerint az Úr Jézus
Krisztusban nincs különbség férfi és
nő között.

"Nincs zsidó, sem görög; nincs
szolga, sem szabad; NINCS FÉRFI,

válasza, és Miriám megy . . . lépteit
meggyorsítva megy az édesanyához!

Oh, milyen boldog ölelésben ta-
lálnak egymásra anya és leánya! Mi-
riám nemcsak a teherviselésben lett
társa édesanyjának, hanem a meg-
mentés munkájában is egyakarattal,
együtt, egyért cselekedtek.

Jokébed hite, Istenben vetett bi-
zalma megkoronáztatott, Isten kezé-
be tett gyermekét visszakapta!

Miriám, a testvért ölelhette újra,
mert ilyen a hitben való együttmun-
kálkodás jutalma!

Jokébed öröme legyen a Tied is
Testvérnőm! Boldog anyák napját!

SEM NŐ; mert ti mindnyájan egyik
vagytok a Krisztus Jézusban" (Gal.
3:28). Természetesen mint minden
ige verset, ezt sem szabad a téma-
körből kiragadni, hanem a többi ezt
megelőző igeversekkel együtt olvas-
ni. A megigazulás, az üdvösség, a
kegyelem szempontjából nincs kü-
lönbség. Feltétlen különbség van
azonban a feladatokban. Isten céllal
tette a különbséget.

Az édesanya szerepét-feladatát
senki más nem tudja betölteni. A
dajkák, a nagymamák és nagynénik
más rokonok, sőt mások anyja sem
tudja ezt átvenni. A napközi ottho-
nok óvodák, intézetek pedig egyál-
talan nem. Lehet egy nő kiváló az
élet minden területén, nagy politikai
és gazdasági karriert futhat be, de
ezeket férfiak is elérhetik. Mint édes-
anyát azonban pótolni nem lehet.

Nem célom pálcát törni az ott-
hontól távol dolgozó élettársak édes-
anyák felett. Saját feleségem is dol-
gozik, ami nem sok segítséget jelent
a lelképásztori szolgálatban, de azt
kell mondanom, hogy sokkal jobb
testileg-lelkileg, ha az édesanya-fele-
ség a gyermek nevelésre, az otthon-
teremtésre használja minden idejét.

Nagyon sok családi életet robban-
tott már fel az, amikor az édesanya
dolgozni ment, nagyon sok gyermek
elvezette lába alól a talajt és züllött
le emiatt. Megvagyok győződve ar-
ról, hogy a fiatal korú bűnözők szá-
ma nagy mértékben csökkenne, ha
az édesanyák nem járnának távol az
otthontól dolgozni.

A munka a megélhetésért, gazda-
sági előnyökért folytatott harc az
édesanyát a gyülekezettől is elveszi.
Egészheti nehéz munka után, haj-
nali órákban való felkelés után, főzés
takarítás, házimunkák elvégzése
után már nincs idő még a gyüleke-
zetben is aktívan működni. Nincs
idő a gyermekeket elkészíteni idő-
ben, nincs idő a gyülekezeti összejö-
vetelekre járni. Így hullik szét azután
a család lelkileg.

A bajok, a nehézségek felsorolása
után miben van a megoldás? Nem
lehet itt sem egy általános sablonos
megoldást találni, mert szinte min-
den család helyzete más. Azonban
egynéhány dolgot említsünk meg.

Szükséges itt elsősorban, hogy a
leányok úgy legyenek nevelve, mint
leendő édesanyák. Ismerjék meg az
élet reális, valóságos oldalát. Ne rin-
gassuk őket illúziókban a házaseslet

felől, az otthon alapítás és fenntartás felől. A házaselet nem csak révbe jutás egy leány számára, hanem kiutazás a nyílt tengerre, ahol viharok, próbák lesznek, ahol nem mindig süt a nap. A házaselet anyaságra való nevelést, se a szülők, se az iskola, se a gyülekezet nem veszi komolyan. Nagy felelőtlenség egy lelkész részéről az, ha nem beszél lekipásztortanás formájában az esküvő előtt a házasulandó felekkel. Az Isten előtt hivatását betöltő lelkésznek nem csak az esküvő ceremoniális részével kell foglalkoznia. Természetesen er-

re a lelkésznek fel kell készülnie, tovább kell magát képeznie ebben.

Mielőtt az édesanya dolgozni menne, szükséges leülni kiszámítani: gazdaságos-e, ha az édesanya az otthonon kívül vállal munkát. Lehet, hogy két kocsi kell, ha gyermek van fizetni kell valakinek, hogy vigyázzon a gyermekre. A ruházkodás többbe kerül, a jövedelmi adó nagyobb, többször kell esetleg étterembe menni, mert nem jut főzésre idő. Sokszor előfordult már, hogy az előbbieket figyelembe vétele után anyagilag ráfizetés jött ki, vagy éppen, hogy semmi nem maradt, vagy csak egy pár dollár, amelyért nem érdemes az édesanyát kivenni az otthonból.

A gazdasági helyzet mérlegelésénél még fontosabb a lelki helyzet figyelembe vétele. Fut-e idő együtt imádkozni a házastársaknak, a családnak. A gyermekek nevelésénél milyen problémák adódhatnak elő. Van gyermek, amelynek elég csak egynéhány órás együttlét, van amelyiknek minden időre szüksége van, ez is családonként változó. Sikerkül-e gyermekeimet az Úr házába elvinn-

nem, vagy a gyermek majd a világban találja meg baráti körét a nem hívők között.

Az előbbi csak egynéhány kérdés volt, amire jó feleletet találni mielőtt az édesanya dolgozni megy az otthonon kívül. Istentől kapott bölcsesség anyagiakkal való helyes gazdálkodás szükséges a megoldáshoz.

Soha nem volt könnyű élettársnak, édesanyának kenyérkeresőnek lenni egy személyben — ma sem. Férjek, gyermekek tegyetek meg mindent azért, hogy az édesanya hivatását a családban betölthesse. Oszátok meg a munkát az otthonban, ne minden munka elvégzése az édesanya feladata legyen. Feltétlenül biztosítsatok pihenésre, lélekápolásra időt neki, mert az édesanyát pótolni senkivel sem lehet.

“Ti gyermekek szót fogadjatok a ti szüleiteknek az Úrban; mert ez igaz” (Efézus 6:1).

“Ti férfiak szeressétek a ti feleségeket, miképpen a Krisztus is szerette az egyházat és önmagát adta azért” (Efézus 5:25).

NAGYANYÓ

Anyák napján sok mindenről
Esik köztünk szó:

Anyánk jóságáról, meg a
Jó gyermekek hálájáról,
S ez mind szép és jó.

De mily kevés szó van rólad,
Aki ott ülsz a karszékekben,
Nagy, bús reménytelenségben,
Fehér hajú, sápadt arcú
CSFENDES Nagyanyó.

Pedig csak a Te ünneped
Igazán e nap.

Te beszélnél még csak sokat
Az elszállott szebb időkről,
Ha van hallgató . . .
Ó, de mikor nem hallgatnak,
Mert a hangod gyöngé, beteg,
Arcodon a könnyed pereg:
Fáradt-lelkű, halk beszédű
KEDVES Nagyanyó.

Ó pedig csak Isten tudja,
Igazán csak Ő,
Hogy hány öltést tett a kezed,
Hogy hány lépést tett a lábad,
Van tán millió . . .
S nincsenek, kik meghálálják,
Orcádat is elkerülik,
Barázdáit nem szívelik —
Fájó szívű, titkon síró —
BETEG Nagyanyó.

De látod, mi nem felejtünk
Ezen a napon.
Mert a jó unokák lelke,
Tisztán érző szeretete
Meg nem változó.
Odamegyünk anyák napján
Ősz fejedet megsimítani,
Fáradt lelked felvidíteni
Hozzánk hajló, gyermekké lett
ÖREG Nagyanyó!

S. Nagy Zoltán



Az aranygyűrűs férfiúról szóló igeszakaszt szeretném jobban megérteni (Jakab 2:1 — 13).

* * *

Jakab apostol ebben az igeszakaszban egy fontos társadalmi problémára hívja fel a figyelmet, a szegények megbecsülésére szólítja fel olvasóit. Figyelembe kell venni itt a korabeli társadalmi hátteret. Rabszolgatársadalom volt. A gazdagok élveztek minden jogot. A rabszolgák élete felett szabadon rendelkezett a gazdájuk. Beszélő munkaeszközöknek tekintették őket. A törvény előtt kiskorúaknak számítottak, ezért gyermeknek (gör. paisz) is nevezték őket.

Az első keresztyén gyülekezet tagjai jobbára szegény munkás emberek voltak: “Mert tekintésétek csak a ti elhívástokat, atyámfiai: hogy nem sokan vagytok bölcsék test szerint, nem sokan vagytok hatalmasok . . . a világ szerint alacsonyrendűeket és lenézetteket választotta ki Isten és a

semmiket, hogy megsemmisítse a valamiket” (1Kor. 1:26,28).

A keresztyén közösségen kívül valók a ruhája, vagyona és aranygyűrűinek száma szerint értékelték az embereket. Ez ellen a szemlélet ellen emeli fel szavát az apostol. Ez nem illik a lelki közösséghez, pedig némelyek a gyülekezet tagjai közül magukkal hozták a Krisztust nem ismerő társadalomból ezt a szemléletet.

A világi előkelőségek minden ujjon 2-3 gyűrűt viseltek. Ez a szokás megmaradt a későbbi századokban is. Alexandriai Kelemen (Kr.u. 215) azt tanácsolta, hogy a keresztyének egy gyűrűt viseljenek csak a kisujjon, azon valamilyen keresztyén jelkép legyen, galamb, hal, vagy horgony, hogy pecsétnyomóként használhassák.

Meglepő dolgot mond itt Jakab apostol a korabeli gazdagokról: “Nem ők káromolják-e azt a szép nevet, amelyről neveztettek?” Az apostol által említett “szép név” a Krisztus neve. Először Antióchiában nevezték a hívőket “krisztusiaknak” (gör. Christianos). Tehát eredetileg nem a keresztről, hanem a Keresztrefeszítetttről nevezték el a hívőket. Mikor egy szolga megtért, igényelte,

hogy résztvehessen a gyülekezeti összejöveteleken. A gazdát ez bosszantotta. — Milyen időpazarlás! Milyen nagy kiesés a termelő munkából! És mindez az Úr Jézus nevéért. Ezért sok gazda törvényszék elé hurcolta szolgálait, ahol gyalázzal tal illette az Úr Jézus nevét.

Jakab apostol kihangsúlyozta, hogy Isten nem az ember külsejét, hanem a hitét nézi. Ő azt akarja, hogy hitben legyünk gazdagok. De azt is hangsúlyozza az apostol, hogy Isten az ember szeretetét igényli. Az szereti igazán Istent, aki megbecsüli embertársait.

Gerő Sándor

Hírek

TORONTO, Ont., Kanada:

Események

a Torontói Ráma Táborban
1980

BIBLIAI KONFERENCIA

Július 13.

GYERMEKTÁBOROZÁS

Augusztus 2—9.

TÁBORZÁRO KONFERENCIA

Augusztus 30—31.

A BAPTISTA

VILÁGSZÖVETSÉG

KONFERENCIÁJA

Torontóban — 1980. július 8—13.

* * *

Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség Országos Közgyűlése:

1980. július 17—20.

Bridgeport, Conneticut-ban.

* * *

PHNOM PENH — CAMBODIA

Együtt dolgozó evangéliumi segítő egyesületek ezer ágyas tábori kórházat építettek Thaílandban, a menekült cambodiaiak kezelésére és kérték az Egyesült Nemzetek segítségét még további kórházi építkezésekre.

Élelem és orvosság már közvetlen is eljut a lakossághoz, annak ellenére, hogy a vietnami megszállók ezt ellenzik. Nagy a hiány teherautókban, jó utakban és hidakban és emiatt az összegyűlt élelem és orvoság sok helyen otttereked.

* * *

WASHINGTON, D.C. — 31 millió felnőtt, minden 5. amerikai, valamilyen evangéliumi egyház tagja, a Gallup közvélemény kutató intézet szerint, ezeknek 62%-a nő. Az Egyesült Államok lakosságának 11%-a naponta, 10%-a hetenként, 7%-a havonta olvassa a Bibliát.

Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség Alapszabálya

MÓDÓSÍTÁSI AJÁNLAT

III. CIKKELY

9. szakasz.

A tisztségviselés időtartama

Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség elnöke és alelnöke, a közgyűlésen titkos szavazással két éves időtartamra lesznek megválasztva. Az elnök és alelnök a két évi szolgálati idő lejártá után csak két éves szünet után választhatók meg újra.

Az 1980. évi közgyűlésen az elnök

egy évre, az alelnök két évre választható meg. 1981-ben és utána, az elnök két évre lesz megválasztva.

A főtitkár, a pénztáros és minden más bizottság tagjainak szolgálati ideje három esztendő. Az elnök és az alelnök viseli a tisztséget, amíg utódját meg nem választották. A tisztségviselők és bizottsági tagok csak két egymás után következő ciklusban viselhetik tisztségüket, de egy éves szünet után újra megválaszthatók.

NŐK ROVATA

Rovatvezető: Szerencsy Józsefné

Női konferencia elnök:

Dr. Haraszti Sándorné

Alelnök: **Fülöp Árpádné**

Pénztáros: **Kautz Edvinné**

Ami soha nem vétetik el

A bethániai kedves, vendéglátó háznál így vont mérleget két asszony között az Úr Jézus: "Márta, Márta, szorgalmas vagy és sokra igyekezel, de Mária a jobb részt választotta, mely el nem vétetik tőle."

Ez a mérlegelés nem a jó és rossz között tesz különbséget, hanem minden egyéb jónak fölébe helyezi a "legjobbat", a sok-sok szükséges dolognak az "egy szükségest". Mert ez az, ami megmarad, minden egyéb elvétetik. És a szolgálatok között gyakran nehéz ezt meglátni és észreint különbséget tenni. Nekünk asszonyoknak igen sok jut Márta szolgálatából.

Életünknek éppúgy van pozitív és negatív oldala, mint a fényképnek. A kép negatívján az a sötét, ami a valóságban világos, és azt látjuk világosnak, ami az igazán sötét. "Most még tükör által, homályosan látunk..." Sokszor azt látjuk fontosabbnak, ami előttünk van: a felhalmozódott házimunkát, a sürgős hivatali munkát, a tanulást. Kevés az időnk és az életünk tele van negatívumokkal.

De hiszen Márta az Úrért fáradozott! — Bármilyen furcsán hangzik is, az Érette végzett munka is ítélet alá eshet. A jó cselekedetek, akkor, ha nem helyesen gyakoroljuk. A beteglátogatás, gyülekezeti szolgálat — ha tőlünk való, és nem az Ő dicsőségét szolgálja. A vendéglátás — ha Márta módján, zúgolódva végezzük.

Sok hívőt kápráztatott már el a saját jósága! Az ilyenek mondják majd ama napon: "Uram, hiszen a Te nevedben tettük! Mégis ez lesz ítéletük: "Nem ismerlek titeket!"

Mi hát az, ami soha nem vétetik el tőlünk? Röviden: az örökkévalók. Ami a földi életre való, az mind elvétetik, és az marad meg, aminek örök létjogosultsága van. Az örökkévalóságot csak örökkévalók örökölhetik. Hogy melyek ezek, azt a Lélek és Isten igéje mindig megjelenti a maga idejében. Például: az odafelvalók keresése, Isten akaratának cselekvése, a Lélek gyümölcseinek, az örökkévaló szeretetnek gyakorlása. A fénykép negatívjának megfordítása, hogy lassanként az váljon világossá előttünk, ami a valóságban is az. "Mert a láthatók ideig valók, a láthatatlanok pedig örökkévalók."

Az "egy szükséges" drága felismerése nem azt jelenti, hogy a másik végletbe esünk, és nem tartjuk fontosnak dolgaink elvégzését. Márta szolgálata is megmarad, nem veszi le rólunk senkisémet. Csak éppen abban a tudatban végezzük, hogy ez itt szükséges — de egyszer elvétetik. Azt sem mondhatjuk, hogy nem szívesen tesszük. Istennek drága ajándéka számunkra, hogy belső emberünk minden külső befolyás ellenére kapcsolatban maradhat Vele. Nem hatnak rá felettébb a külső emberre nehezítő dolgok: szorgos munka, fáradság, öröm, vagy bánat. Sőt, még munka közben is társaloghatunk Vele. S ahogyan fogy az erőnk,

úgy válik előttünk mind világosabbá, hogy ami itt van, az mind ideig-óráig való. Talán éppen azt ítéljük kárnak és szemétnak, ami után egykor a legjobban törekedtünk. Eljutunk oda, hogy a költővel együtt elmondhatjuk: "Hálát adok azért, amim van . . . mert ez ültetett lábaidhoz, szavadon csüggő Máriának!"

Olah Gabriella
(Kipling, Sask., Kanada)

Rövid mondások....

Van, akinek a testedzése abból áll, hogy tovább nyújtózkodik, mint ameddig a takarója ér.

* * *

Érdekes fizikai jelenség, hogy egy üres pénztárca jobban nyom, mint egy tömött.

* * *

Az aggodalmaskodás, a holnap felhőit a mai napsugár elé hozza.

MEGÉRTE!

Ki megátkozott,
azt is szeretted.
Aki elhagyott,
azt megkerested.
Gazdagból önként
szegénnyé váltál,
szolgáidnak is
magad szolgáltál.
Gyűlölt a világ,
s meghaltál érte,
és nem kérdezted:
— vajon megérte?

Ahogy szemlélem
gyötrelmes harcod,
hallom, felém is
az a parancsod:

hogy aki gyűlöl,
azt is szeressem,
ki hűtlen elhagy,
azt megkeressem,
eldobva gőgöm
szolgáljak ingyen,
ha szegényen is,
ha egyszál ingben.
Hogy áldjam azt is,
aki megátkoz,
s odaszegedne
a keresztfához,
ha így lesz boldog,
haljak meg érte!
Én se kérdezzem:
— vajon megérte?

Bodás János

ENGLISH SECTION

PARTIAL TRUTH

Partial truth can be very misleading. If we stop with the message of Palm Sunday we can very easily be lured by false hopes and temporary success.

And, if we stop with the message of Good Friday we can lose all hope and wind up in despair.

We need to remember to read the

last chapter and discover that our Lord had victory over death and the grave and that victory is ours by faith.

There is no reason for us to live as though the Resurrection did not occur.

It did—and this is "Good News."
Arnold S. Boal

Proposed Change in By Laws of The Hungarian Baptist Union of America, Inc.

By Laws of
The Hungarian Baptist Union of
America, Inc.
Section 9. —

Term of Office

The President and the Vice-President of The Hungarian Baptist Union of America, Inc. shall be elected by closed ballot for a period of two years, with reelection possible only after being out of office for a period of two years.

In the year of 1980 the President shall be elected for a period of one year and the Vice-President shall be

elected for a period of two years. In the year of 1981, and thereafter the President shall be elected for a period of two years.

The Tenure of the Secretary and Treasurer and all Committee members shall be for a period of three years. The President and the Vice President shall hold office until their successors are elected.

All officers and committee members shall not serve more than two consecutive terms, but may be re-elected after being out of office one year.

From the Mission Fields

News from the American Hungarian Baptist Church — First Quarter, 1980, Alhambra, California.

* * *

You may have been wondering what's been going on at our church here on the west coast! Well God is at work; we're excited to see the things He's causing to come to pass. We have some problem areas as all churches do but we're believing Rom. 8:28—"All things work together for the good for those who love God and are called according to His purposes." And we're sure that God will ultimately be glorified and the church will grow as a result.

One of the most encouraging aspects of our church are the young adults, for a church our size (60-100 people) we have quite a large number of participating young people (under 35). And they are beginning to become more active.

Most recently they held a weekend retreat in the mountains. The theme was "A fresh oneness A Renewed

Commitment" it was an excellent time to get to know one another better as well as to reevaluate each person's own relationship with the Lord. We trust that we will see the impact of renewed commitment thru these young people as the year progresses.

The week previous to the retreat we also sponsored a youth revival. We had special music by a local christian group named "Rapture" and the string orchestra from the Romanian Baptist Church in Bellflower. Our special speaker was Rev. Theo Patraik of the language missions dept. of Southern Baptist Convention. He spoke on—a very stirring and convincing message. After the program we had a short time of fellowship over some refreshments. During this time we had a chance to talk with our Romanian friends and the young adults are planning at some time in the future to participate in their church as well.

Another exciting thing we're

started doing since January is have prayer meetings in homes. At present we are piloting this program by taking 1 day per month and meeting in someone's home for prayer. This meeting is set up so it doesn't compete with our usual Wednesday night meeting at the church. So far it has worked out real well.

Well it looks like I'm running out of space to continue on. As you can see God has blessed us in special ways and we're thankful to Him. We send our greeting to each of you!

E. M.

DEAR EDITOR:

I am very glad to respond to your request, we (really) born again Christians should always we found ready to give our testimony of how the Lord Jesus Christ has power to save and satisfy, those who *really* and *truly* want to find peace and joy in life.

I was born a Roman Catholic. I heard about Jesus, His Mother and Joseph. I heard about the Father Son and Holy Ghost. I knew that God is my Heavenly Father and that Jesus was born of a Virgin, rose from the dead and now He is at the right hand of the Father and even that he is coming back.

Then I heard in the Baptist Church that I must receive Him into my heart as my own personal Saviour. I did not and could not understand what they were talking about. I thought that my Church takes care of that. Thanks be unto God! The Holy Spirit worked in my heart until I understood. I was saved and sanctified, filled with the Holy Spirit in 1916 in the First Hungarian Baptist Church of West Pulman. The joy I received then is still my joy, because the Lord Jesus gives us His joy, not as the world gives. I keep singing, There is Power, Power, wonderworking Power, in the Blood of the Lamb. My heart is still singing those dear old Hungarian Hymns. The first song I learned was: Take the Name of Jesus with you. "Óh mi kedves név ez Jézus."

I hope to write some more the next time, just because I love you all.

With Love and Prayers.

Mrs. Grace H. Fulop
(Praise God from whom all Blessings flow. — Colossians 3:16.)

MARCH AT BETHESDA

It seems that the month of March this year did not adhere to the traditional pattern of coming in like a lion and going out as a lamb. We had "lion" type weather almost throughout the entire month. In fact we had one night of frost during which we lost all of our delicate mango and avocado blossoms. We not only lost the blossoms, but we are really concerned about the trees themselves. At the present time the leaves are brown and there seems to be no life in the trees. Heretofore, they always snapped back quickly, but we'll just have to be more patient this time.

Most of our winter visitors are still with us. When one leaves, another arrives. We were sorry to say a temporary farewell to Mrs. Magdolna Attila and Mrs. Margaret Endrei who have been with us for the past three months. They have been our guests for the winter months for many years. We'll miss them just as we'll miss our other loved ones who had been with us during the winter months. We rejoice when they arrive and are saddened when they leave us. May God bless His people wherever they may be. Some day we'll all be together eternally.

One of the joys is ours at the Home is seeing the love and concern of so many of our friends for our Home. This is shown in so many ways. From some of you, we receive beautiful letters of encouragement

in which you tell us of your continued prayers for us and the work that is being done for His aging children. Others of you will remember us periodically with a gift of money to be used for whatever purposes that may be needed at the time. Others of you will send us materials that we put to good use. Mrs. Elizabeth Hayden just recently gifted to us a 100 cup coffee maker. This was badly needed and we appreciate her thoughtfulness. Others of you will come and spend days, weeks or even months in providing free labor for any project that may be needed. We've been blessed with the services of Mr. Albert Balogh who had just overhauled our emergency power generator. This was a very large undertaking because the equipment was old and parts were virtually unavailable. Now this equipment is again working very well and much money was saved by not having to purchase a new unit. A few telephone calls to key people throughout the country provided us with parts that were just not available in our section of the country. Gabriel Petre (Chicago), one of our Board members, came to our rescue with much needed parts. For all that is being done by all of you, we can only say thank you and may God bless you for your gracious concern for us. Without your participation, Bethesda just could not be the facility that it is for the care and comfort of our aging citizens.

Our perenial "gardener", Helen Veizer, is still puttering around our gardens trying desperately to keep the flowers and shrubs ahead of the weeds. She is however slowing down considerably. She has for years kept our grounds neat and beautiful, but the time is here for her to rest also. We are thankful to God for her labor of love for the past twenty years. Another old friend of the House, Steve Matyas is moving back to the Home and will help in puttering with the plants. We are thankful to these and all other wonderful people who help keep our Home grounds like a park. Our local garden club has provided us with help in creating a more formal entry to our grounds. Two formal shrubbery plantings will be placed on

AMERICAN HUNGARIAN BAPTIST UNION RECEIPTS FOR THE MONTH OF FEBRUARY 1980

Home Mission: Bethesda Retirement Home \$150.00; Frank Schaffer, North Bay 100.00; Hungarian Baptist Church, NY 50.00; Bethany Baptist Church, Cleveland 15.00; Rev. and Mrs. W. B. Molnar, Naugatuck, NY 30.00; Bethesda Church, Palm Bay 100.00. — **Total: \$445.00.**

*

Special Mission: Bethesda Church, Palm Bay \$35.00.

*

Travel Fund for Mr. and Mrs. Pinter: Rev. and Mrs. W. B. Molnar, Naugatuck, NY \$30.00.

*

Literary Funds: Frank Schaffer \$100.00; Treasurer, Literary Fund 523.30. — **Total: \$623.00.**

Louis Drescher, Treasurer

either side of the road leading to our Home. A lighted Bethesda sign will be put in place to indicate our location. This will add even greater beauty to our grounds.

We have finally obtained a building permit for the addition of our library. Work is already in progress and we will slowly build this addition using our own help and resources. Please continue us in your prayers in this matter also.

Our entire driving areas have been blacktopped and restripes during the past week. Your Board of Directors approved this project last January and it was finally completed. With normal care, our driveways now should last for quite some period of time. Whereas this was an expensive project, it had to be done to protect an even larger investment.

Your Home has been and is still operating at 100% occupancy. We have also had a full season as far as our winter guests are concerned. Our residents are happy and for the most part satisfied. What else can we do for our loves ones except to love them, care for them and to uphold each one in our prayers. We do covet your prayers and wish Gods richest blessings on all of you.

Ernest J. Kish, Administrator

* * *

BETHESDA BAPTIST RETIREMENT HOME CONTRIBUTIONS MARCH, 1980

Mr. and Mrs. Julius Kish, Fairfield, CN \$75.00; Mrs. Mary Hamric, Palm Bay, FL 10.00; Mrs. Susan Stumpf, Bridgeport, CN 25.00; Mr. and Mrs. Alex Hollander, Cape Canaveral, FL 100.00; Rev. and Mrs. Gabriel Petre, Palm Bay, FL 10.00; Mrs. Margaret Endrei, Cleveland, OH 10.00; Mr. Alex Raduly, Palm Bay, FL 10.00; Bethesda Baptist Church, Palm Bay, FL 85.00; Mr. and Mrs. Victor Almas, Pompano Beach, FL 50.00; Mrs. Ruth Crump, Merritt Island, FL 25.00; Mrs. Edith Michaelson, Glenwood, IA 10.00; Mrs. Margaret Mobley, Palm Bay, FL 25.00; Margaret and Julia Vargo, Hemet, CA 10.00; Mr. and Mrs. Frank Gabor, Mayfield Heights, OH 25.00; Mr. and Mrs. Louis Kristoff, Allen Park, MI 35.00; Mr. and Mrs. Steve Forgacs, Fairfield, CN 50.00; Mr. Edwin T. Kohl, Sebastian, FL 25.00; Mrs. Elizabeth Kovach, Poland, OH 10.00; Mr. and Mrs. Albert Teller, St. Catherine, Ont., Canada 400.00; Mr. and Mrs. Daniel Szasz, Anaheim, CA 25.00; Rev. Michael Major, Cleveland Heights, OH 10.00; Mrs. Emilie L. Fischer, North Kingston, OH 25.00; Mr. and Mrs. Frank Kovacs, Palm Bay, FL In loving memory of grandson: Robert Armstrong 25.00; Mr. and Mrs. Ernest Kish, Palm Bay, FL 30.00. — TOTAL: \$1,105.00.

AMERICAN HUNGARIAN BAPTIST UNION Statement of Receipts and Disbursements for the period of

Receipts			
Home Mission		\$3,011.99	
Literary Fund:			
Donations	\$1,433.01		
Gospel Messenger	1,630.13	3,063.14	
Bible Expositor		322.00	
Interest Received:			
Savings—Mission Fund	\$991.27		
Savings—Special Fund	583.52	1,574.79	
Fund Campaign Receipts		1,171.90	
Special Mission—Restricted		280.00	
Dayton Property		1,317.00	
Total Receipts		\$10,740.82	
Disbursements (Per Budget Schedule)			
Mission		\$3,518.25	
Gospel Messenger		6,602.93	
Bible Expositor		1,334.69	
Argentina Mission		2,387.73	
Miscellaneous Mission		720.00	
New Projects		995.10	
Total Disbursements		\$15,558.70	
Receipts Short		\$4,817.88	

* * *

American Hungarian Baptist Union Receipts for the month of March 1980

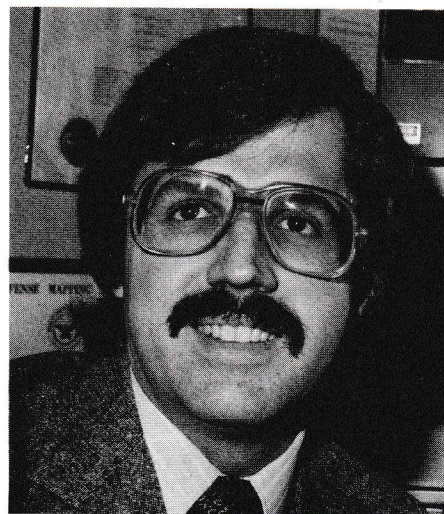
Home Mission	
Bethesda Retirement Home, Florida	\$150.00
Bethesda Church, Palm Bay, Fla.	100.00
Wadsworth Baptist Church, Ohio	37.50
Bethany Church, Cleveland, Ohio	15.00
Silliman Church, Bridgeport, Ct.	50.50
Mrs. Vilma Albright, N. Versailles, Pa.	10.00
	\$363.00
Special Mission	
Bethesda Church, Palm Bay, Fla.	\$35.00
Travel Fund for Mr. and Mrs. Pinter	
Drs. Haraszti, Stockbridge, Ga.	\$100.00
Rev. M. Major, Cleveland, Ohio	10.00
	\$110.00
Literary Fund	
Gospel Messenger, Treasurer	\$131.00
Mr. and Mrs. Victor Almas	50.00
	\$181.00
Dayton Property	\$96

Louis Drescher, Treasurer

Literary Fund of the Hungarian Baptist Union of America Receipts report January, 1980

Mrs. Alex Butti, Akron, Ohio \$30; Mrs. B. M. Toth, Leask, Sask. 10; Mrs. John Vass, Struthers, Ohio 5; Hungarian Bethany Baptist Church, Cleveland 15; Mrs. Mary Kirla, Gary, Ind. 30; First Hungarian Baptist Church, New York 25; First Hungarian Baptist Church, Detroit 125; First Hungarians Baptist Church, Toronto 50; Bela Waltz, Toronto, Ont. 10; L. Fodor, Shedden, Ont. 9; Laszlo Repay, Hoff, Est. Ill. 5; Adam Eifert, Vero Beach, Fla. 20; Mrs. G. Ungvary, Vancouver, B.C. 20; John Molnar, Kennedy, Sask. 40.

Ver Grandson Receives Doctorate



Dr. Frank J. Sweeney

The grandson of Mrs. Theresa Ver, of Dayton, Ohio, and the late Rev. Frank Ver, Frank J. Sweeney, recently received his doctorate in nuclear engineering from the University of Tennessee. Dr. Sweeney is the son of Helen Ver Sweeney, youngest daughter of Frank and Theresia Ver. Both grandparents were born in Hungary, coming to the United States in the early 1900's, to settle in Dayton. The senior Ver's were active in the formation and development of the Hungarian-Baptist Retirement Home at Palm Bay, Florida. Dr. Sweeney has taken a position with the Oak Ridge National Laboratory in Tennessee.

* * *

Mrs. Theresa Ver és néhai Rev. Ver Ferencz testvérék unokája, Frank J. Sweeney, a közelmúltban doktori diplomát kapott, mint atom fizikus mérnök. Dr. F. Sweeney Ver testvérék legfiatalabb leányának Helen Ver Sweeney-nek fia. Mind a két nagyszülő magyarországi születésű és a 1900-as évek elején érkeztek Amerikába. Rev. Ver Ferencz testvér és felesége sok munkát végeztek a Palm Bay-i szeretet otthon építésénél, komoly anyagi áldozatokat hozva. Rev. Ver Ferencz testvér éveken át Szövetségünk áldozatkész elnöke volt.

Dr. Sweeney az Oak Ridge National Laboratory-nál, Tennessee-ben dolgozik, mint atomfizikus mérnök.

*

Szeretettel köszöntjük a boldog nagymamát Ver nénit és a boldog szülőket.

Szerk.

Claas Has Big Dreams for BWA

—By Carol Franklin—

WASHINGTON—"Oh, no, I'm not going to emigrate from Germany!"

Gerhard Claas, 51 year old nominee for general secretary of the Baptist World Alliance, laughingly denied any interest in spending the rest of his life or career in the United States.

"I am really a pastor and a real European," he said in his soft, lightly-accented voice during a visit to the BWA's Washington headquarters where he will work if elected at the BWA Congress in Toronto, July 10.

Claas, who now lives in Hamburg, betrays to the casual viewer none of the crisp, Prussian characteristics many attribute to the stereotypical German. He is warm, engaging, and attractive. A BWA staffer concedes that this statistical reports are "fascinating."

A graduate of the Baptist Seminary in Ruschlikon, Switzerland, Claas has served as a pastor and both youth secretary and general secretary of the German Baptist Union. Most recently he has been associate secretary of the BWA for Europe.

But despite his steady rise through the Baptist ranks, Claas maintains that his heart is in the pastorate.

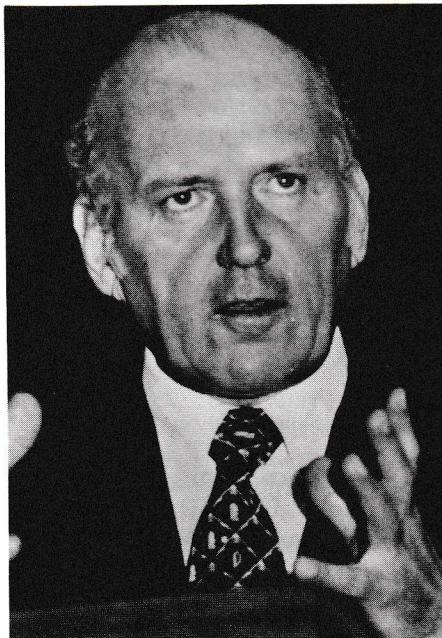
"I will stay in this position ten years at the most," Claas declared. "After that, I hope for my own pulpit again where I can not only proclaim the gospel but have dialogue with my people and answer their questions. I will preach in my new position, of course, but you can never know the hearts of people when you are with them for only one hour—and you are doing all the talking!"

Claas has big dreams for the BWA, and that means changes. "The Baptist World Alliance has the great advantage of being a truly world wide fellowship," he pointed out. "It is not an American fellowship for the rest of the world, though some seem to think so. We must become real partners."

A major goal for Claas is strengthening of regional fellowships in Asia, Africa, and Latin America. "We don't understand sharing in the developed world," he charged. "No

one is so poor he cannot share and no one is so rich he needs nothing."

He envision a world network where the Third World and Eastern Europe are full partners in spread-



Gerhard Claas

ing the gospel and helping in relief efforts.

Claas also is looking for leadership outside Europe and North America. "I will leave my post with the BWA sooner (than ten years) if I see my successor emerging in a Third World nation."

Claas spoke eloquently of the need for relief efforts on a scale that will make a real difference to people. He also referred to the involvement of the BWA in the release of prisoners of conscience in Eastern European countries. "We must increase our political activities," he said. "Outside the United States and Britain, Baptist are not political. The two kingdoms idea (of spiritual and secular realms) must be broken down before we can meet our responsibilities as Christians for peace on earth.

"We are too isolated from the world, especially those of us who spend all our time with other Christians," he declared. "Direct contact with non-Christians is necessary if we are to remember what we are doing and why."

Claas acknowledged that his vi-

sion for the BWA will cost. "But we can do more even with the small budget we have," he claimed. "And if all 33 million Baptists in the world gave one dollar a year, we could live on the interest and achieve our dreams."

He noted that western European Baptists have begun giving ten cents per member a year to be divided between the BWA and the European Baptist Federation. "Five cents per member a year is the highest level of giving to the BWA in the world. In the United States it is less than one cent per member per year. We should make this known and make people ashamed."

Claas is intensely serious about his mission with the BWA. He accepted the call to leave Hamburg reluctantly and said his children's reaction was "If it is God's will we can't hinder it, but we aren't excited." He believed it is God's will that he come to this new position. His hope is to return to them in the not-too-distant future, having built a stronger, more truly world wide fellowship of Baptists.

"Then my wife and I can go back to the Bavarian Black Forest for our long vacations."

ONE NIGHT I HAD A DREAM . . .

I dreamed I was walking along the beach with the Lord, and across the sky flashed scenes from my life. For each scene I noticed two sets of footprints in the sand. One belonged to me, the other to the Lord. When the last scene of my life flashed before me, I looked back at the footprints in the sand. I noticed that many times along the path of my life, there was only one set of footprints. I also noticed that it happened at the very lowest and saddest times in my life. I questioned the Lord about it: "Lord, You said that once I decided to follow You, You would walk with me all the way, but I have noticed that during the most troublesome times in my life, there is only one set of footprints. I don't understand why in times when I needed You most, You would leave." The Lord replied, "My precious child, I would never leave you during your times of trial and suffering. When you see only one set of footprints, it was then that I carried you." *Anonymus*